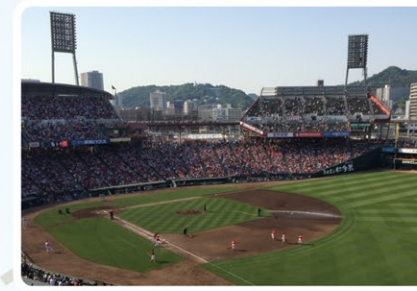


Tour of downtown in Hiroshima

ひろしま うらまちめぐり



MAZDA ZOOM-ZOOM スタジアム
MAZDA ZOOM-ZOOM Stadium



原爆ドーム
Atomic Bomb Dome



宮島
Miyajima



ひろしま うらまちめぐり

Tour of downtown in Hiroshima

ひろしまうらまちめぐり

Tour of downtown in Hiroshima

建設コンサルタンツ協会 中国支部 地域計画委員会では、社会貢献活動として、平成25年度より“やさしいまちづくり”をテーマに掲げ、そこに居住する人や訪れる人にとっての“やさしさ”と“まちづくり”について考えています。

この度、“やさしいまちづくり”を支援するひとつのツールとして、“移動したい人へのやさしさ”に着目し、広島市内を中心とする少しコアな施設 = 「うらまち」の案内ルートを、ピクトグラム等を活用することで、誰でも分かりやすい情報としてお示しするガイドブックを作成しました。

案内先としては、委員会メンバー各々が、一般的な観光情報誌にはあまり載っていないが是非ご紹介したい場所を、工夫して考えています。

本書により、ひとりでも多くの方が、広島で観光・散策などをされる際の参考になれば幸いです。

This guide book doesn't only introduce famous tour spots in Hiroshima-city, but also spots where local people love. We want you know "true attractions of Hiroshima-city" not in any other guide books. We hope this book make you feel "I will come back to Hiroshima again."

目次 Contents

広島の情報 What is Hiroshima?	2
市電でめぐる広島市街地 ～被爆建物めぐり～ Move Around Hiroshima By STREET CAR～ A-Bombed Buildings etc. ～	4
水の都 広島を巡る Let's take a Gangi Taxi!～ Recommended spot near the Atomic Bomb Dome ～	6
ぴーすくろでGO! 広島駅北七福神巡り The Seven Gods of Fortune	8
広島市内島めぐり ISLAND TRIP IN HIROSHIMA CITY	10
Night View Map	12
市電で巡る広島市街地 ～広島でサブカルを楽しもう～ Move Around Hiroshima By STREET CAR～ Enjoy Japanese Subculture ～	14
広島県内 大久野島と竹原の日帰り旅行 In Hiroshima Prefecture One day trip to OHKUNOSHIMA and TAKEHARA	16



What is Hiroshima?

General information

Population

(million)

1st Tokyo		8.94
2nd Yokohama		3.68
3rd Osaka		2.66
...		
10th Hiroshima		1.17

Climate



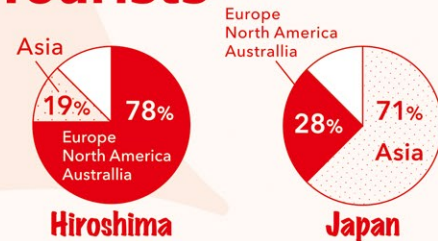
Direction



4h
by Shinkansen

1.5h
by Airplane

Tourists



Agriculture



Lemon

The largest producer in JPN

Fisheries



Oyster

The largest catcher in JPN

Industry



Automotive industry

Mazda is Hiroshima-based company

View



Romendensha
(Tram)



River side
Motoyasugawa River etc..



Seto Inland Sea
Shimanami Kaido etc..

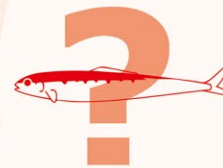
Food (Local delicacies)

Local delicacies is not only Okonomiyaki.



Anago-Meshi
(Conger eel Rice)

Broiled conger eel with "tare"(salty-sweet sauce) is served on top of rice in a bowl.



Koiwashi
(Sardines)

Koiwashi are small sardines; they can be served as tempura or as sashimi with a bit of ginger.



Shirunashi-TanTanmen
(Soupless Dandan noodles)

It is soupless noodles, miso-marinated meat and sichuan peppercorns are served over noodles; stir it vigorously before eating!

Gifts



Miyajima Rice Scoop
(Shakushi)

Traditional handmade crafts for daily use or scooping up good luck. Also the most popular souvenir!



Kumano-fude

High quality brushes produced in Kumano-cho, with different types for writing, painting, and make-up.

Arts



"Kagura", Japanese traditional arts, there are many troupes performing Kagura in Hiroshima

Dialect

In Japan, there are a lot of dialects. People in Hiroshima speak in a regional dialect called "Hiroshima-Ben".

Hiroshima wa ee tokoro jakee ippen kite minsai !
広島はええ所じゃけいっぺん来てみんさい!
(Hiroshima is very nice city, I'd like you to come !)

■When you ask somebody to get to PeacePark
Heiwa koen ni iku ni wa dousurya eenja?
平和公園に行くにはどうすりゃええんじゃ?
(How can I get to the peace park?)

■When you eat delicious foods
Buchi Umai !!
ぶち うまい!!
(Very Tasty!!)

Let's use some Hiroshima-ben!

Let's check interesting words on the internet with **"Hiroshima Free Wi-Fi"**!





水の都 広島を巡る Let's take a Gangi Taxi! ~ Recommended spot near the Atomic Bomb Dome ~

What's a Gangi Taxi ?



広島川の川沿いにある雁木をつなぐ水上タクシー。水の都ひろしまの新たな観光資源として注目されています。

Gangi Taxis are river taxis that operate on Hiroshima's river delta by using the numerous "stepped piers" called Gangi that are found on Hiroshima's river banks.

cost
500
yen~

time
10
min~



NPO法人雁木組に電話予約しましょう。
潮汐の満ち引きで最適な時間とコースを教えてください。

☎082-230-5537



Operation times of the taxis are affected by the river tides. Please inquire beforehand. Reservations are necessary on weekdays.
Inquiries to: NPO Houjin Gangi-gumi +81-82-230-5537

Nearby attractions 近くのお勧めスポット

① 元安川オープンカフェ

Motoyasu River Open cafes

平和公園のたくさんの緑や世界遺産の原爆ドームを眺めながら、都心の中で心を休めてみてください。

Please take a rest at the center of Hiroshima-city, watching the green leaves of Peace Park and Atomic Bomb Dome.



② 本通商店街

Hondori Shopping street

賑やかな本通り商店街。1本南に入ると、袋町があり、ちょっと変わった飲食店や雑貨屋、洋服屋などが立ち並びます。

Hon-dori Shopping Street is the commercial center of Hiroshima prefecture. On "Fukuro-machi Shopping Street" which runs south from the street, you can also shop around.



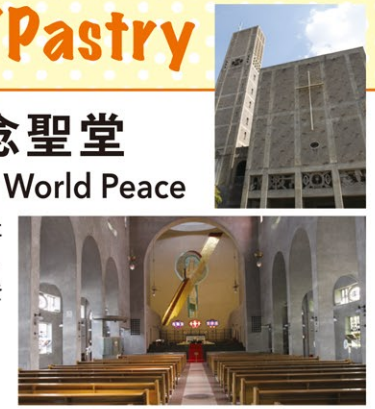
Cafe/Restaurant/Bar/Pastry

③ 世界平和記念聖堂

Memorial Cathedral for World Peace

世界平和を祈念する場としてつくられた聖堂。海外の聖堂とは少し違った、日本の要素が散りばめられた空間を訪れてみてください。

The cathedral was built with a lot of elements of Japanese culture. Please visit to see the space.



④ 京橋川オープンカフェ

Kyobashi River Open cafes

水辺を望み、緑に覆われたオープンカフェ。水の都のまちなみや路面電車などを見ながらひとやすみ。

How about taking a rest at this café? You can see the street cars from here. According to season, you can have oysters of Hiroshima.



⑨ 猿猴橋
ENKOBASHI-BRIDGE

江戸時代からこの場所には橋が架かっており、現在のものは1926年に架橋されたもの。由来は、猿または猿猴(カッパ)が息を吐いていたからだそうです。欄干には猿猴の透かし彫りもあり、原爆投下時も欄干の一部が破損するだけで済んだそうです。現在復元工事中で、2016年春完成予定。



There is a folklore that "Kappa" which is a monster has been under this bridge in old days.

⑧ 縮景園
SHUKKEIEN

1620年、浅野長晟が別邸の庭として築成。作庭者は茶人・上田宗箇。広い庭でゆったりするもよし、池に架かる多種多様な橋を楽しむもよし。鯉やサワガニ、野鳥や昆虫などの生き物観察もできる都会のオアシスです。



The most famous garden in Hiroshima city. There are various plants and creatures in the large garden.

入場料(entrance fee)
一般:¥260 高・大学生:¥150 小・中学生:¥100

⑦ 饒津神社
NIGITSU-JINJA

浅野長政の位牌堂を建立したことがはじまり。1835年、現在の場所に移設されました。趣の在る木製の鳥居、その奥に構える大きな門(向唐門)、整然と並ぶ灯籠、高度な技術が用いられた石垣は見物です。



Nigitsu-Jinja was built with advanced architectural techniques.

担当七福神: 恵比寿天(Ebisuten)



ぴーすくるでGO!
広島駅北七福神巡り
~ The Seven Gods of Good Fortune ~

mode cost **660 yen** time **120 min**



我々を探すのじゃ!

① 聖光寺
SHOKO-JI TEMPLE

起源は1394年、毛利輝元が泊まったこともあるとか。大石内蔵助父子の供養墓があります。キレイな枯山水の日本庭園や金色の観音様も見所です。



Japanese dry landscape garden "Karesansui" is very beautiful!

担当七福神: 布袋尊(Hoteison)

⑥ 明星院
MYOJO-IN TEMPLE

毛利輝元が母の位牌所として建立したのがはじまり。堂内には赤穂義士四十七体の木造が安置されているようです。お地蔵様がお出迎えてくれてほっこり。横に生えた立派な松も見所です。



Inside the building, forty-seven wooden figures of loyal retainers of "AKO".

担当七福神: 毘沙門天(BishamonTen)

⑤ 鶴羽根神社
TSURUHANE-JINJA

起源は鎌倉時代、その名の由来は、社殿裏の二葉山の様子に羽根を広げた鶴の姿に似ていることから。手水舎は被爆建物として残っています。



The name of "Tsuruhane" which means "wings of crane" come from the scene of Mt. Futaba behind of jinja.

担当七福神: 弁財天(Benzaiten)

④ 東照宮/金光稲荷神社
TOSHOGU/KINKOINARI-JINJA

広島東照宮は1648年、徳川家康の霊を祀るため建立されました。階段を上ると立派な本殿があり、安産祈願や初宮詣などで多くの人がおとずれます。奥の二葉山に向かって進むと、金光稲荷神社があります。そこはまるで京都の伏見稲荷大社のように、100余りある鳥居をくぐりながら500段の石段を登ると市内が一望できます。



More than 100 "TORIIs" stand. After prayer, you can overlook Hiroshima city.

担当七福神: 福祿寿(Fukurokuju)

③ 尾長天満宮
ONAGA-TENMANGU

菅原道真が大宰府に下る途中休息した場所に建てられたそうで、現在の本殿は、饒津神社から移設されたものです。入口の牛をなでると学業成就などの効果。お参りすると地主さんがお払いしてくれることも。



If you want good grades in school, let's stroke the figure of cow at the entrance.

担当七福神: 寿老人(Jurojin)

② 國前寺
KOKUZEN-JI TEMPLE

本堂は1671年、庫裏はそれより僅か前に完成したもので、広島藩を代表する価値の高い社寺建築です。どちらも国の重要文化財に指定されています。



Kokuzen-ji temple is one of the important cultural property of Japan.

担当七福神: 大黒天(Daikokuten)

広島市内島巡り

ISLAND TRIP IN HIROSHIMA CITY

1 広島港 HIROSHIMA PORT

cost 1080 yen For bicycle

ぴーすくるの1日パスを購入し、サイクルポートで自転車をレンタル。広島港では、毎月開催されている「みなとマルシェ」をはじめ、各種イベントが行われています。



After purchasing one-day pass for "Peacecle" and you can rent bike at Hiroshima Port. Some events such as "Minato marche" are held at Hiroshima Port at times.

4 似島 NINOSHIMA-ISLAND

広島港に戻りフェリーに自転車を載せて似島へ。青い海が美しく、気分はリゾートアイランド。広島名物の牡蠣の養殖風景や島のニャンコたちに心癒されます。



After going back to Hiroshima Port, please take a ferry for Ninoshima with your cycle. In the island, you can enjoy the cultivation of oyster a local specialty of Hiroshima.



ぴーすくる1日パスの購入場所 Stand where the day-pass for bicycle are sold



ぴーすくるの1日パスは、広島港宇品旅客ターミナル内の観光案内所で購入可能。宇品周辺や似島をはじめ、広島港からの船の行き先の観光に関する情報を、こちらで提供しています。
You can get one-day pass for 'Peacecle' and some information about sightseeing around Ujina and Ninoshima at the terminal.

似島で待ってるニャン!



mode (ferry) time 20 min cost 600 yen

2 元宇品 UJINA ISLAND

元々は単体だった島が、現在は陸続きになった元宇品。海と自然が織りなす風景に、広島市の中心部から約30分で辿り着けることに驚かされます。



Ujina Island was an island in ancient days, but now it has been connected by land. You might be surprised the scene.

mode (bicycle) time 15 min

3 宇品海岸 UJINA COAST

宇品海岸は、港湾倉庫を改装した複合商業施設「フレックスギャラリー」が立地。お洒落な雑貨や家具の販売、カフェやベーカリーなどが楽しめます。



"Flex Gallery" is a commercial complex in Ujina coast. You can buy some furniture and goods, breads, coffee here.

① 黄金山 Mt.Ogon-zan



mode 🚲	time 30 min	cost 0 yen
-----------	-------------------	------------------

ライトアップされた道路がとてもきれいな夜景スポット。3方向から広島を眺められます。
→原爆ドームから自転車で30分

Mt. Ogon-zan is the one of nice view spots in Hiroshima city. You can enjoy night view of lighted up road and scene of Hiroshima city from three directions.

③ 原爆ドーム Atomic Bomb Dome



mode 🚶	time 5 min	cost 0 yen
-----------	------------------	------------------

ライトアップされた原爆ドームも幻想的で昼間とはまた違った雰囲気が体験できます。
→本通駅から徒歩5分

Atomic Bomb Dome at night is different from it is in day-time. Lighted up dome will show you some fantastic sight.

Night View Map



② 竜王公園 Ryuo-Koen



mode 🚲	time 30 min	cost 0 yen
-----------	-------------------	------------------

広島市街地を一望できる夜景スポット。ビジネス街がきれいな夜景に変わります。
→原爆ドームから自転車で30分

Ryuo-Koen park is the park, from where you can get a view of whole of Hiroshima city. And buildings in business district become lamps of the city at night.

④ 権現山 Mt.Gongen-zan



mode 🚶	time 50 min	cost 300 yen
-----------	-------------------	--------------------

広島市内を見渡せる夜景は大迫力。市内の夜景スポットの中でも穴場です。
→アストラムライン本通駅から毘沙門台駅へ20分そこから徒歩1時間

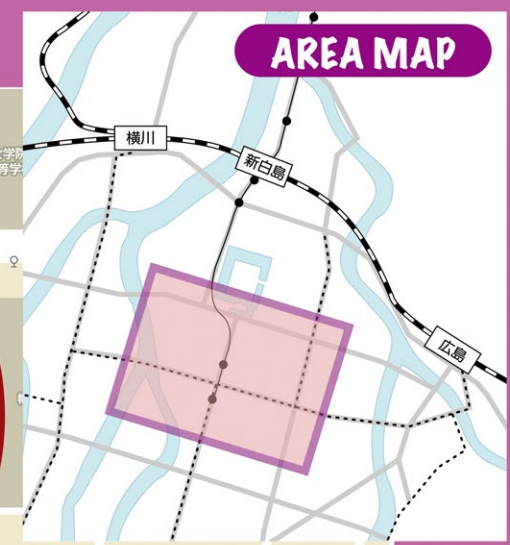
This mountain is a surefire spot for night viewing. From top of Mt. Gongen-zan, you can see the impressive night view of Hiroshima city.

市電でめぐる広島市街地

～広島でサブカルを楽しもう～

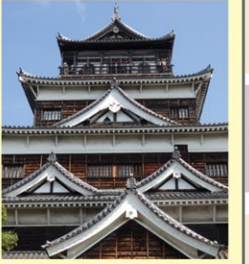
Move Around Hiroshima by STREETCAR
～Enjoy Japanese Subculture～

mode	cost	紙屋町東	time	広島駅
	160 yen	M9 Kamiya-cho-higashi	13 min	M1 Hiroshima Station



広島城 Hiroshima Castle

別名「鯉城」と呼ばれるとても美しいお城です。兜や鎧の体験もできます。



Hiroshima Castle, in another name "Rijo" is very beautiful. In the castle, you can try wearing some Japanese armor.

サブカルグッズショップ Subculture Goods Shop

ホビー、コスプレ、書籍、同人誌など、マニアに嬉しいお店です。

There are many shops where you can buy hobby-goods, cosplay goods, "Dojin-shi" books.

至 十日市町
To Tokaichi-machi

原爆ドーム Atomic Bomb Dome

筆者が好きなラーメン店 Favorite "RAMEN" Shop

ラーメンは、もはや日本の文化です。広島の街中には、美味しいラーメン屋がいっぱいあります。

Hiroshima city is full of delicious "Ramen" shops. Please, try them.

紙屋町西 Kamiya-cho-nishi (M9)
紙屋町東 Kamiya-cho-higashi (M9)
立町 Tate-machi (M8)
八丁堀 Hatchobori (M7,W1)
胡町 Ebisu-cho (M6)
銀山町 Kanayama-cho (M5)

原爆ドーム前 Genbaku Dome-mae (Atomic Bomb Dome) (M10)
袋町 Fukuro-machi (U2)
本通 Hondori (U1)

至 広島港
To Hiroshima Port

猫カフェ バロン Cat café BARON

かわいい猫たちと遊ぶことができるカフェです。とっても癒やされます。

At "Cat café BARON", you can enjoy the café and play with cute cats.

ジャンプショップ広島 Jump Shop Hiroshima

「週刊少年ジャンプ」連載中の人気作品を中心としたグッズが揃う集英社オフィシャルショップです。

"Weekly Shonen Jump" is a famous manga magazine in Japan. Here you can buy a lot of official goods of "Weekly Shonen Jump", for example "Dragon Ball" and so on.



広島県内

In Hiroshima Prefecture

大久野島と竹原の日帰り旅行

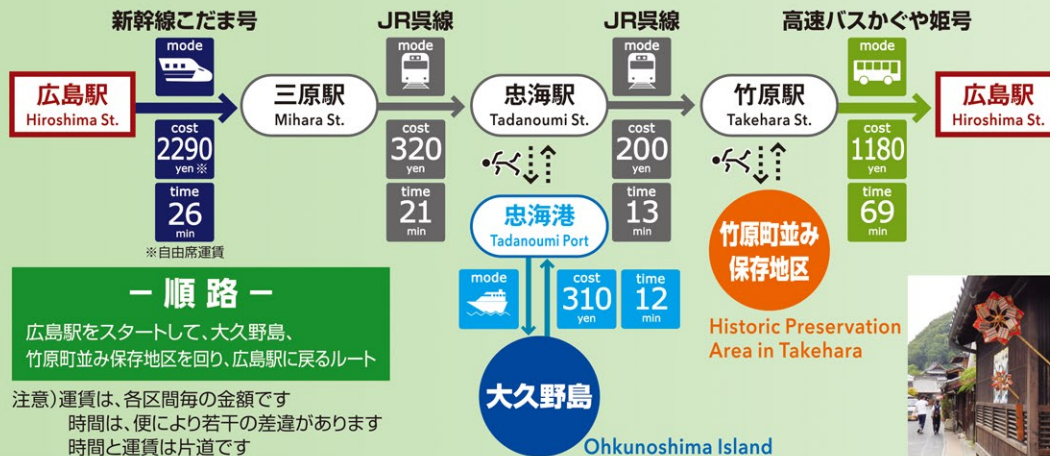
One day trip to OHKUNOSHIMA-ISLAND and TAKEHARA

竹原市に位置する「大久野島」は、瀬戸内海に浮かぶ周囲約4kmのほんの小さな島ですが、島中に愛らしい「ウサギ」が走り回っており、国内のみならず、海外からも注目度も高まっています。

「大久野島」や、同じく竹原市内にある「竹原町並み保存地区」は、広島市から日帰りで楽しめます。

“Ohkunoshima-island” located in Takehara city is a small island about 4km in circumference in the Seto Inland, but Cute rabbits are jumping everywhere in the island, so this island attracts not only Japanese people but also travelers from oversea.

“Ohkunoshima-island” and “Historic Preservation Area” which call “small Kyoto in Aki” in another name is in the same city, So you can visit there and return Hiroshima city in one day.



一 順 路 一

広島駅をスタートして、大久野島、竹原町並み保存地区を回り、広島駅に戻るルート

注意) 運賃は、各区间毎の金額です
時間は、便により若干の差違があります
時間と運賃は片道です

大久野島へ行く時のお願い!! Rules of when you go Ohkunoshima!!

ウサギは弱い動物です。ストレスがたまりやすく、ケガをしやすいため、次の約束(ルール)を守ってください。



- ウサギを追いかけまわしたり 抱っこしないで!
- Do not chase or carry rabbits.
- 道路や道路脇 玄関前でのふれあいはダメ!
- Do not touch rabbits on the road, roadside, or in front of the entrance.
- ウサギの口もとに手をやらないで!
- Do not put your fingers nearby rabbit's mouth.
- ウサギにお菓子やパンを食わせしないで!
- Do not feed human food.
- ゴミをポイ捨てしないで!
- Do not litter.
- 島にウサギをすてないで!
- Do not leave your pet rabbit in island.

大久野島

Ohkunoshima Island 忠海港からフェリーで12分 12-min. by ferry from Tadanoumi Port.

◆島に到着して船を下りると、さっそくウサギたちが出迎えてくれます。島内を歩くと、あっちもウサギ、こっちもウサギ。ウサギだらけで、とても癒やされます。

As soon as you get off the ferry for “Ohkunoshima-island”, cute rabbits will welcome you. Even when you walk around the island, you can see many rabbits, it will make you so relax.



◆大久野島は、太平洋戦争時に日本軍の毒ガス製造工場があり、秘密保持のために地図からも消されていたという悲しい歴史を持つ島でもあります。今も島内の各所には、毒ガス貯蔵庫跡や発電場跡など、禍々しい廃墟が残っています。

“Ohkunoshima-island” has sad history. In the period of World War II, there is a Japanese army's factory manufacturing gas, and this island was disappeared from the map for the secret. Because of that historical background, many ruins such as a “gas factory” and a “power plant” still remain in this island.



竹原町並み保存地区

Historic Preservation Area in Takehara 竹原駅から徒歩15分 15-min. walk from Takehara St.

◆町並み保存地区には、塩田で栄えた江戸時代の豪商の家屋など、古い町並みが残っています。近年は古民家を使ったカフェやイタリア料理店がオープンするなど、古い町並みなのに新しい雰囲気もあり、散策がとても楽しいエリアです。

In “Historic Preservation Area” in Takehara, there are a lot of old buildings built in Edo era. These past few years, café and Italian restaurant renovated old buildings opened. Buildings and street are old, but we sometime feel something new, it will be fun for you.

